

40857

教科書文庫

4
836
41-1934
200030 1799

教科書文庫
4
836
41-1934
2000301799

THE
NEW SYSTEMATIC
COMPOSITION

ADVANCED COURSE

1

広島大学図書
2000301799



TOKYO THE SANSEIDO CO., LTD. OSAKA



375.9
S214

資 料 室

教科書文庫
4
836
41-1934
2000301799

昭和九年一月二十三日

文 部 省 檢 定 濟

中學校・實業學校外國語科用



THE
NEW SYSTEMATIC
COMPOSITION

ADVANCED COURSE

1

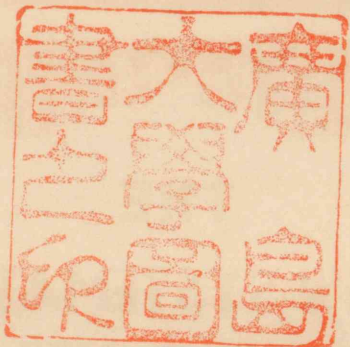
広島大学図書

2000301799



THE SANSEIDO CO., LTD.





緒 言

— 生徒諸子に —

本書は生徒諸子に

1. 英語構文の知識を確實にし、
2. 動詞の各變化の使用に習熟せしめる。

この二つの目的を以て編纂したのであります。勿論必要と思はれる單語や熟語をも力めて網羅致しましたが、此の方面には多少の犠牲を拂つても上掲の二目的の實現を極力努めたつもりであります。されば生徒諸子は終始この二大目的を念頭に置き、以て所期の好成績を上げられんことを切に希うて止みません。

一體、英作文に上達するには如何したらよいか、これは英作文を學ぶ者が等しく考へる問題であります。

これに對して「單語の記憶」と答へる人が多くあります。單語は勿論必要であります、單語なしでは作文は出來ないからであります。併し、單語と同様に必要なのは單語の配列法、即ち構文法であります。構文法を知らな

いでは單語も熟語も作文上何の役にも立ちません。あたら單語や熟語を羅列しながら、結局一の文を書くことの出来ない生徒が澤山あるのは要するに彼等が構文法に無知であるからであります。

文には勿論長短色々あります。然るに其の何れを検べて見ても主部+述部の形となつてゐる點は皆同一であります。然してこれを動詞の種類によつて分類して見ますと無数の文章も僅かに次の五種中の何れかの形であります。種類は驚くほどに少ないものであります。

	主 部	述 部		
		動 詞	目 的 語	補 語
1	The flowers	bloom		
2	These flowers	are		white
3	We	like	These flowers	
4	Girls	give	them water	
5	They	call	them	Easter lilies

然して、この五の文型は其の動詞が或は過去に、未來に、或は受身の形その他の變化をなし、これによつて人

生百般の事態を述べるのであるとすれば、作文の上達には、上掲の構文の知識を確かにし、且つ動詞の變化に習熟するのが最も肝要なるは言を俟ちません。

以上の主張から産れた本教科書によつて學修せられる諸子は、働きかけ (They call them Easter lilies.) と受身 (They are called Easter lilies.) との各變化の中作文の實際上に必要な諸種の變化に充分習熟せられんことを切に希望致す次第であります。

昭和八年八月二十二日

編 者 識

CONTENTS

CHAPTER I. 事實について

LESSON	PAGE
I. 現在のこと—(I)	1
II. 現在のこと—(II)	6
III. 現在のこと—(III)	11
IV. 過去のこと—(I)	16
V. 過去のこと—(II)	20
VI. 混雑しやすい形	25
Picture Lesson I.	29
VII. 未来のこと—(I)	31
VIII. 未来のこと—(II)	36
IX. 未来のこと—(III)	40
X. 過去に關係ある現在—(I)	45
XI. 過去に關係ある現在—(II)	50
XII. 過去に關係ある現在—(III)	54
XIII. 過去から見ての過去	59
XIV. 未来から見ての過去	63
Picture Lesson II.	68

CHAPTER II. 假想について

XV. 現在—(I)	70
XVI. 現在—(II)	75
XVII. 過去	79
XVIII. 未来	83

CHAPTER III. 文章の變化

LESSON		PAGE
XIX.	時の呼應—(I)	87
XX.	時の呼應—(II)	92
XXI.	話の傳へ方—(I)	96
XXII.	話の傳へ方—(II)	100
	Picture Lesson III.	105



CHAPTER I

事實について

LESSON ONE

現在のこと—(I)

〔 1 〕

春は一年の最初の季節だ。
 この季節には氣候が日増に暖かになる。
 Spring is the first season of the year.
 In this season, the weather becomes warmer every day.

1. 眞理、習慣などは時間に影響されないから現在の言ひ方を用ひる。この點は邦語と同一である。
 - a. 太陽は東に上り、西に没す。
 The sun rises in the east and sets in the west.
 - b. 僕は朝早く起きる。
 I get up early in the morning.
2. 段々、益々といふには more and more, ~er and ~er, その他 better and better など比較級の言葉を用ひる。

- a. 氣候が段々暖かになる。
The weather becomes *warmer* (and warmer).
- b. 大學へ行く青年が益々多くなる。
More (and more) boys go to college every year.

〔 2 〕

女中が今窓を開けて居る。
天氣のよい日には僕は終日窓を開けたま
まにして置く。

The servant **is opening** the windows.
When it is fine, I leave all the windows
open all day.

- 3. 今現に……してある、といふには be+~ing¹ の形
を用ひる。
 - a. 今雨が降つてゐる。
It *is raining* now.
(比較： 五月には雨が多く降る
It rains much in May.)
 - b. 父は病氣が段々良くなる。
My father is getting *better* (and better).

1. この形は Progressive Present (進行形現在)といふ。

〔注意〕 sit-ting, stop-ping, get-ting, run-ning などの
綴字に注意。

- 4. 「……のまゝにして置く」。
a. 彼を一人のまゝにして置け。(ほつたらかして
置け)
Leave him alone.
- b. 窓は開けつ放しにして置け。
Leave the window open.
- c. 冷えないやうにして置け。
Keep it warm.

〔 3 〕

ご病氣との事で、お氣の毒に思ひます。

I **am** sorry to hear that you are ill.

- 5. be や have には前述の 1 と 3 との區別がない。
 - a. Spring *is* the first season of the year. (眞理)
It *is* spring now. (今、現に)
 - b. 僕は今ひどい風邪にかゝつてゐる。(今、現に)
I *have* a bad cold now.
 - c. この地方では冬には雪が多い。(眞理)
We *have* much snow here in winter.

6. 「聞いて残念だ」「お気の毒だ」。

a. それはお気の毒ですね。

I am sorry to hear that.

b. よくお出で下さいました。

I am glad to see you.

EXERCISE

A. Answer the questions (問に答へよ);—

1. Is summer (夏) the second season or the third season of the year?
2. Does the weather get hotter or cooler in autumn (秋)?
3. Do all sorts of fruit ripen (熟す) in spring?
4. When you hear that your friend is getting better, do you say, "I am sorry to hear that," or "I am glad to hear that"?
5. "Leg" is the English for 脚. What is the English for our 足 or 足先? Give the singular (單數形) and the plural (複數形), too.

B. Translate the following ;—

1. 夏は一年の第二番目の季節だ。
この季節には氣候が日一日と暑くなる。
2. 僕は夜は早く寝て、朝早く起きる。
3. お母さんのご容態は如何ですか。
日増に快方に向つてゐます。
4. それは結構ですね。(=それを聞いて私はうれしい)。
お母さんの室を冷えないやうにして置きなさい。
5. 窓を開け放しにして置くな。
6. 秋には天候が段々涼しくなる。
この季節には色々な果物が熟して來る。
7. 貴方はひどい風邪にかゝつて居られるさうでお氣の毒です。
8. 足先を冷えないやうにしまさい。
9. 年々 Brazil へ行く青年が多くなる。

新語

2. 夜は at night, 寝る go to bed
3. 君はご容態如何です How are you?

LESSON TWO

現在のこと—(II)

〔 1 〕

多量の小麦が米國から輸入される。そして
小麦粉となる。

A large quantity of wheat is imported
from America and is made into flour.

7. 「……される」の意味をいふには be+Past Participle
の形を用ひる。*

a. 英語を教はる者もあり、ドイツ語を教はる者も
ある。

Some are taught English, and some, German.

b. この窓は始終開けつばなしにしてある。

This window is always left open.

c. この戸は何時も閉めてある。

This door is always kept closed.

8. 「多くの」「少しの」は量か、數かに注意せねばなら
ぬ。

* この形は文法では Passive Voice 譯して受働態とか、受身の形などと呼ぶ。

a. 多量の小麦粉が賣買される。

Much flour is bought and sold.

(much の代りに a large (又は a great) quantity
of でもよい)

b. 少量の鹽を加へる。

A little (又は A small quantity of) salt is added.

c. 多くの物が鐵で造られる。

Many (又は A large number of) things are made
of iron.

d. 少數の少年が入學を許可される。

A few (又は A small number of) boys are
admitted to the school.

〔 2 〕

その中幾らかは輸出され、他は我國で消費
される。我々のパンはそれで造られる。

Some of the flour is exported, but
the rest is consumed in this country.
Our bread is made from it.

9. 「……で造られる」「……とされる」。

a. パンは小麦粉で出来る。

Bread is made from flour.

- b. ビールは大麥で出来る。
Beer is made from barley.
- c. 新しい橋はコンクリートで出来てゐる。
The new bridge is made (又は built) of concrete.
- d. 小麥は麥粉になる。
Wheat is made into flour.

10. Some, any, rest の單數と複數。

- a. 或る橋は木造である。
Some bridges are built of wood.
- b. 幾らかの米は酒になる。
Some rice is made into saké.
- c. その他は食物として消費される。
The rest is consumed as food.

〔 3 〕

目下大連に大きい製粉工場が建築中だとの噂だ。

They say that a large flour-mill is being built now in Dairen.

11. 「目下……されつゝある」。

- a. 目下大巡洋艦が建造中だ。
A large cruiser is being built now.

- b. 只今オーケストラが放送中だ。
An orchestral piece is now being broadcast.

12. 「……との噂だ」。

- a. 我國の綿製品はアフリカへも輸出されるとの事だ。
They say that some of our cotton goods are exported to Africa also.
- b. その國では夏は雨季ださうだ。
We are told that summer is the wet season in that country.

EXERCISE

A. Answer the questions ;—

1. Is paper produced (生産される) in a large quantity in Japan ?
2. Is it all consumed (消費される) in our country ?
3. What is made from wood pulp, do you know ?
4. Are our warships (軍艦) made of wood or iron (鐵)?
5. Are Art Exhibitions (美術展覽會) held every year at Asakusa or at Ueno ?

B. Translate the following ;—

1. 多量の紙が我國で生産される。
2. その中、幾らかは輸出されるが、他は我國で使用される。
3. 紙は何で造られるか、君は知つてゐるか。
4. 木のパルプで造られるが、或る紙は綿で造るとの噂だ。
5. 古い家は皆目下取壊し中だ。
6. 二隻の軍艦が吳で目下建造中ださうだ。
7. 語學講義が毎夕放送される。
8. 只今はドイツ語講義が放送されてゐる。
9. 色々な物が鐵で造られる。

我々の時代は鐵器時代と呼ばれる。

10. 美術展覽會が唯今上野で開催中だ。

新語

5. 取壊す to pull down 7. 語學講義 language lessons
 9. 鐵器時代 iron age, 呼ぶ to call

LESSON THREE

現在のこと—(III)

〔 1 〕

甲。ある一婦人は目も見えず、耳も聞こえないが、學者ださうだ。

A. I hear that a certain woman can neither see nor hear, and yet is a scholar.

13. 二つの事を兩方とも強く打消すには neither ~ nor を用ひる。

a. 彼は賢くもないし、注意深くもない。

He is neither clever nor careful.

(比較: He isn't clever or careful.)

b. 彼も間違つてゐないし、彼の弟も間違つてゐない。

Neither he nor his brother is wrong.

〔注意〕 neither に not を重用せぬやう注意。

〔 2 〕

乙。そんな事があるものか。

その人は多少は見えるに違ひない。

或は多少聞こえるかも知れぬ。

B. That **cannot** be.

The woman **must** be able to see something.

Or she **may** be able to hear something.

14. 「.....であるものか」「あらう筈がない」。

a. 彼が君より若い筈がない。

He *cannot* be younger than you are.

b. 彼がそんな馬鹿なものか。

He *cannot* be so foolish as that.

15. 「屹度.....だらう」「.....に違ひない」。

a. 彼は屹度君より年長だらう。

He *must* be older than you are.

b. 彼は賢いに違ひない。

He *must* be very clever.

16. 「.....かも知れぬ」。

a. 彼はそゝつかし屋かも知れぬ。

He *may* be careless.

b. 彼は君のお手傳は出来ないかも知れぬ。

He *may* not be able to help you.

〔注意〕 must can, may can, will can などと言つてはならぬ。こんな場合には must be able to ~ 等といつて be able to ~ を用ひる。

〔 3 〕

甲. いや、その婦人は聾でもあり、又盲目でもあるさうだ。

乙. 左様ですか。餘程賢い婦人に違ひないが、果して誰でせう。

A. No, she is **both** deaf **and** blind, I am told.

B. Really? Then she **must** be a very clever woman. Who **can** that be?

17. 「一體(果して).....だらう」。

a. あれは一體何の建物だらう。

What building *can* that be?

b. あれは船だらうか、それとも島だらうか。

Can that be a ship or an island?

18. 二つの事を両方とも強く肯定するには both ~ and を用ひる。

a. 父は嚴格でもあるが、親切でもある。

My father is *both* strict *and* kind.

(比較: My father is strict and kind.)

b. この室は濕氣があつて、その上に暗い。

It is *both* damp *and* dark in this room.

EXERCISE

A. Answer the questions ;—

1. Is the Zeppelin an airship or an aeroplane ?
2. Can you give the Japanese word for "museum" ?
3. Can you give the names of the twelve months ?
4. What do you call the fourth month ? The fifth month ?
5. Which do you like better, an honest (正直な) man or a dishonest (不正直な) man ?

B. Translate the following ;—

1. その男は賢いかも知れぬが、そゝつかしいに違ひない。
2. 君は(言ふことが)間違つてゐる。彼は賢くもあり、又注意深くもある。
3. あの建物は一體何だらう。駐車場の筈はないが。
4. あれは博物館に違ひない。中々美術的に出来てゐるではないか。
5. 五月には暑くもないし、寒くもない。五月は一年の中で最高の月だ。
6. 佐々木氏は英語は書くことも話すことも出来ないさうだ。併し少しは了解出来るかも知れぬ。

7. あれは一體何だらう。鳥だらうか。
8. 鳥なものか。飛行船に違ひない。
9. いや、飛行機かも知れぬが、(何としても)飛行船ではない。
10. その男は富んでも居り、又賢くもあらうが、正直でないとの噂だ。

May

新語

4. 中々美術的に quite artistically
6. 了解する to understand

LESSON FOUR

過去のこと—I

22.

〔 1 〕

去年の夏、僕は弟と東京へ行つた。
 我々は日曜の朝、夙く家を發つて、正午少し
 前に東京へ着いた。

Last summer I **went** to Tokyo with my
 younger brother.

We **left** home early on Sunday morning
 and **got** to Tokyo a little before noon.

19. 不規則動詞の過去形を確かに記憶せねばならぬ。

20. 「何日の朝に」等。

- a. 水曜の午後には授業がなかつた。
 We had no school *on* Wednesday afternoon.
- b. 木曜の夜、彼は大阪へ向けて發つた。
 He left for Osaka on Thursday night.

〔 2 〕

従兄が停車場に出迎へて、家へ伴れて行つ
 て呉れた。

家までは電車で僅か二十分かゝつた。

Our cousin **met** us at the station, and
took us to his house.

It **was** only twenty minutes' ride by
 tram to his house.

21. 「電車で」「汽車で」等。

- a. 僕は學校へ電車で行く。
 I go to school *by tram*.
- b. 父は昨夜急行で大阪へ行つた。
 My father went to Osaka *by express* last night.

22. 「(歩いて、車で)何分かゝる」等。

- a. 歩くと家から學校まで二十分かゝる。
 It is twenty minutes' walk from my house to
 the school.
 =The school is twenty minutes' walk from my
 house.
- b. 公園は電車で行くと三十分で行ける。
 It is half an hour's ride by tram to the park.
 =The park is half an hour's ride by tram from
 my house.

wait on one
waiter = boy
waitress

[3]

叔母さんが玄關のところで待つて居られた。

我々は同地の滞在が愉快であつた。

Our aunt was waiting for us at the porch.

We enjoyed our stay there very much.

23. 「～して居た」。

a. 僕等はその時ラジオを聴いて居た。

We were listening to radio then.

b. 弟は翌日の學課の豫習をしてゐた。

My brother was preparing the next day's lessons.

24. 「～が楽しかつた」。

a. 遠足が楽しかつた。

We enjoyed the trip a great deal.

b. ラジオが餘り面白くなかつた。

We did not enjoy the radio very much.

EXERCISE

A. Answer the questions ;—

1. If a friend comes for the first time (初めて) to

your town by train, do you go to the station to meet him ?

2. What do you do when he goes away ?

Do you go to the station to see him off ?

3. Many people go to Nikko for sightseeing, don't they ?

4. Do you think they enjoy their sightseeing ?

5. Do they usually stay a long time at Nikko ?

B. Translate the following ;—

1. 去年の秋、僕の従兄が見物のため東京へ來た。

2. 彼は土曜日の夜新潟を發つて、日曜の朝夙く上野へ着いた。

3. 僕は彼を迎へに停車場へ行つた。

4. 彼は車窓から覗いて居たので、僕は容易に彼を見付けることが出來た。

5. 彼は我々の家に數日間滞在した。

6. 僕は昨年秋、見物のため始めて東京へ行つた。

7. 新潟から上野へは急行で僅か九時間で着いた。

8. 従弟が上野へ出迎へて、タクシーで伴れて歸つて呉れた。

9. 僕は數日滞後、日光へ向けて發つた。

10. 東京の見物は非常に面白かつた。

模範文 → Mr. Master 21517111 = 12 段 1. 2. 3. 4.

Active → Passive subj → by (主格) (Subj)

obj → Subj → 主格 - 20 - verb → Passive → 受動

LESSON FIVE

過去のこと—(II)

〔 1 〕

昨日の午後、我々は定雄君の家でお茶によばれた。定雄君の誕生のお祝のお茶であつた。

We were given tea at Sadao's yesterday afternoon. It was Sadao's birthday party.

25. ある動詞は二つの目的語をとるから、自然 Passive にすれば二通りの文が出来る。

- a. They gave us tea yesterday.
 - =(1) We were given tea yesterday.
 - =(2) Tea was given us yesterday.
- b. The boy showed me the way.
 - =(1) I was shown the way by the boy.
 - =(2) The way was shown me by the boy.

〔 2 〕

家の人達は定雄君の親友が皆集まつたので喜んだ。

His family were pleased because Sadao's best friends were all there.

26. 邦語では Active Voice を用ひるのに、英語では Passive Voice を用ひる場合がある。

喜ぶ	be pleased
驚く	be surprised
失望する	be disappointed
焼ける	be burnt down
脱線する	be derailed

27. family, class などは形は單數のままで、複數の取扱をされることがある。

- a. 皆さんは御機嫌いかがですか。
How are your family?
(比較: この村には五十の家族がある。
There are fifty families in this village.)
- b. 組の者は皆勉強家だ。
All the class are hardworking.

〔 3 〕

このお祝は月曜日の晩に催される筈であつたのが、昨日午後まで延期されたのだ。

The party was to be held on Monday evening, but was postponed till yesterday afternoon.

28. 「……の筈である」。

a. 英語會が近々に組織される筈である。

An English Speaking Society is to be organized shortly.

b. 會合は三時に開かれる筈であつた。

The meeting was to be held at 3.

29. 「延期する」、^{postponed}「……がおくれる」、^{delayed}「……におくれる」。

a. 會は雨の場合には順延の筈である。

If it rains on the day, the meeting is to be postponed till the next fine day.

b. 汽車が遅れた。

The train was delayed.

c. 我々は講演におくれた。

We could not come in time for the lecture.

d. 汽車におくれた。

We missed the train.

EXERCISE

A. Answer the questions ;—

1. Are your family all well ?
2. Did a Japanese aeroplane ever succeed in a trans-Pacific flight ?
3. What do you call a train that carries passengers ? Does a goods train carry goods or passengers ?
4. The plan of constructing a tunnel between Shimonoseki and Moji was given up, they say. Why was it given up, do you know ?
5. What do you call your father's or mother's father and mother ?

B. Translate the following ;—

1. 僕は祖父さんが八十八歳だと聞いて實際驚いた。
2. 祖父さんの誕生祝が先週催されたが、祖父さんは孫達が皆居たので大悦された。
3. お宅では皆さんご元氣ですか。ありがたう、皆元氣で居ります。
4. 前の土曜日學校で英語會の會合が行はれ、一番優れた三人の辯士が賞を貰つた。

5. 定雄は今朝丁度八時に着く筈であつたが、少し遅れた。
6. 一昨日は學校は休だつたが、雨が降つたので大に失望した。
7. 數日前僕の家近くに火事があつた。
數軒の家が焼けた。
8. 僕が去年の春東京へ行つたとき、上野で美術展覽會が開催中だつた。
9. 太平洋横斷飛行の計畫が中止されたと聞いて、僕等は皆失望した。
10. 福島縣の須賀川附近で貨物列車が脱線したさうだ。

1. - Noun - (名)
2. - Adjective (形)
3. - Adverb (副)

LESSON SIX

混雜しやすい形

〔 1 〕

ミシシピ河は世界で一番長い河だと言はれてゐる。

1. It is said that the Mississippi is the longest river in the world.

2. The Mississippi is said to be the longest river in the world.

不定法

30. 上の二文は同じ意味である。

31. 河の名は the を冠し、山の名には之を用ひぬのが常である。

Everest 山が世界最高↑の山であるらしい。

It seems that Mt. Everest is the highest mountain in the world.

Mt. Everest seems to be the highest mountain in the world.

〔 2 〕

昨晚の火事はパン屋の勝手元から起きたとの噂だ。

1. It is rumoured that last night's fire started in a baker's kitchen.

2. Last night's fire is rumoured to have started in a baker's kitchen.

32. 上の二文は同じ意味である。

33. today, tomorrow, this year などのやうに、時間に關係ある言葉は 's を付けて用ひることが度々ある。

a. 今年の米の收穫は良好だとの報道である。

It is reported that this *year's* rice crop is very good.

✓ This *year's* rice crop is reported to be very good.

b. 今日の書取には誤を譯出した。

I made lots of mistakes in *today's* dictation.

[3]

彼は六時三十分の汽車で發つたのかも知れない。

1. It may be that he left by the 6.30 train.

2. He may have left by the 6.30 train.

34. 上の二文は同じ意味だ。

a. 彼は病氣で辭したに相違ない。

He must have resigned because of illness.

= It must be that he resigned ~.

b. あの橋は百萬圓は費つたかも知れない。

That bridge may have cost one million yen.

= It may be that that bridge cost 1,000,000 yen.

EXERCISE

A. 次の文の形を變へよ。

1. It is said that the Big Trees in California are the oldest trees in the world.

2. It is said that Mr. Takagi was educated in England.

3. He may have been educated at Oxford.

4. He is said to have come back from England three years ago.

5. He is said to be thirty years old.

6. It is said that he was the brightest boy in his class.

7. It seems that he worked harder than any other boy.

B. Translate the following into English, in two forms if possible ;—

1. 彼は病氣のため辭職したとの噂だ。
2. 併し他の理由で辭職したのかも知れぬ。
3. Hudson 河上の George Washington Bridge は三千万弗以上かゝつたといはれてゐる。
4. ある魚は巢を造つて、その中へ卵を産むさうだ。
5. 彼は二時二十五分の急行で着いたに違ひない。
6. 去年の米の收穫は頗る良好であつたと報ぜられた。
7. 今日の新聞に山口氏が大阪へ移されたと出てゐる。

新語

2. 他の理由で for some other reason 4. 卵を産む to lay eggs (又魚の場合に限り to spawn) 7. 移す=轉任させる to move

Picture Lesson I



A. Notice the picture well, and fill in the missing words ;—

1. The pretty flowers in the garden — be hyacinths. They — not be violets.
2. The flowers — grown for their bulbs. The bulbs are — to other countries.
3. The children have — queer dresses and suits.
4. Their shoes are not — of leather. They — of wood.
5. They are — clogs.

B. Answer in full sentences the following questions ;—

1. Does this picture show a country scene in Japan or in Holland ?
2. Are Dutch flower bulbs well-known in Japan ?
3. You can see a woman hanging her washing on the clothes-line. Are Dutch women industrious, and do they like cleanliness [klénlinis] ?
4. Look at the children. Don't you think they look happy and healthy ?
5. Can you see a windmill and a couple of cows in the background ?

C. Translate the following ;—

1. この繪はオランダの田舎の景色を示したものだ。
オランダの人々は健康で勤勉で、且つ清潔を愛する。
子供達は一種異様な服装をしてゐる。
2. オランダでは多くの球根が作られる。オランダの
球根は世界中に有名だ。
また、澤山の鶏や牝牛が飼つてある。鶏卵や、バ
タ、チーズ (cheese) は多量に外國へ輸出される。
3. オランダの景色にはいつも風車が一つ二つはあ
る。

LESSON SEVEN

未來のこと—(I)

〔 1 〕

今年君等は修學旅行で何處へ行くやう
になりますか。京都方面へ行くでせう。

Where shall you go for your school
excursion this year?

We shall go to Kyoto and some other
places in the neighbourhood.

35. 未來のことを言ふには第一人稱には shall、第二人
稱の疑問文にも shall を用ひる。

a. タクシを呼びませうか。

Shall I call a taxi?

b. ご恩は決して忘れません。

I shall never forget your kindness.

c. 試験をうけるのには君等は東京へ行くのです
か。

Shall you go to Tokyo for the examination?

36. 第二人稱には will を用ひることが多い。 Shall
you? は Must you ~? に近い意味である。

- a. 今夜ご在宅ですか。
 ✓ *Will you be at home this evening?*
- b. 君は博物館を容易に見付けることが出来るでせう。
 ✓ *You will be able to find the museum very easily.*

〔 2 〕

それは結構ですね。愉快なご旅行を祈ります。

✎ Isn't that fine? **I hope you will all enjoy it.**

37. 「～を祈る」。
- a. ご成功を祈る。
I hope you will succeed.
- ① b. 諸君がその本務を忘れざらんことを祈る。
I hope you will never forget your duty.
- c. その家が見付かれば好いが。
I hope we shall find the house.

〔 3 〕

佐野先生と一緒にいられるでせうか。

Professor. 教授 → 先生 Prof.
 of - clause (条件) の中では 彼を代用する。
 節 - 33 -

まだ分りませんが、願する積りです。

✓ **Will Mr. Sano go with you?**
We don't know yet, but we are going to ask him to.

38. 第三人稱には will を用ひる。
- a. 君にあつたら先生は喫驚されるだらう。
 ✓ *If he sees you, he will be surprised.*
- ✎ b. 暴風雨のため船は延着するだらう。
The ship will be delayed because of the rain-storm.

39. be going to ~ を shall, will の代りに用ひることがある。
- a. 何だか雨が降りさうですね。
It is going to rain, I am afraid.
- b. 先生は一緒に行かれるでせう。
He is going with us.
 (is going to go, going to come といふ代りに單に is going, is coming といふ)

EXERCISE

- A. Answer the questions ;—
1. Are you glad when the sky clears up (晴れる)

after a long period of rain?

2. Do you associate (交はる) with good boys or bad boys?
3. Cherry-blossoms come out (咲く) in the early part of April and are soon over (終る).
In which month do azalias (躑躅) come out?
4. Can you walk one mile in ten minutes if you hurry (急ぐ)?
5. When you are going away by train, do you try to catch your train or to miss (に乗り後れる) it?
6. Is your mother glad when she hears of your failure (失敗)?

B. Translate the following into English;—

1. もう六時だ。
僕は六時十五分の急行には間に合はないだらう。
2. タクシを呼びませうか。
自動車で(なら)停車場へ五分で行けます。
3. 僕は急行に間に合いたいものだが。
4. 雨が降りさうですね。
さあ、降らせたくないなあ。(降らぬことを望む)
5. 今(2)は雨がひどく降つてゐるが、午後には晴れるでせう。

6. 櫻の花は終わりました。やがて躑躅が咲くでせう。
7. 君のお父さんは君の失敗を聞かれたら残念に思はれるだらう。
8. 僕はあの方から十年前に代數を教へられた。
僕はあの親切な先生を一生忘れないだらう。
9. 君は何時歸つて來るのか。
遅くとも來週には歸つて來るだらう。
10. 佐野先生は次の木曜に來られるだらう。
君がそれ迄に歸るとよいがね。(歸ることを祈る)

新語

8. 代數 algebra
9. 遅くとも at the latest
10. それ迄に by that time

LESSON EIGHT

未來のこと—(II)

〔 1 〕

お父さん、誰もかれも腕時計を持つてゐます。

私にも買つて下さいませんか。

Everyone has a wrist-watch, Father.

Won't you buy me one, please?

40. 人に依頼したり、又勧誘するには will (won't) you? を用ひ、will の代りに would を用ひると一層丁寧になる。

a. 道を案内して下さい。

Will you show me the way?

b. その文を今一度繰返して下さいませんか。

Would you repeat the sentence once more, please?

41. one は a (watch, knife...) の意、it は the (watch, knife...) の意。

a. 君はナイフを持つてゐますか。はい、よいのを持つてゐます。

Have you a knife? Yes, I have a good one (=a good knife).

b. 僕に一寸貸して呉れ給へ。

Will you lend it (the knife) to me just a moment?

〔 2 〕

お前の行儀がよかつたら、今度の誕生日に買つて上げよう。

Yes, you shall have one on your next birthday, if you are good.

42. 「お前に.....して上げよう」など、子供や目下の者に向つて言ふときには you shall ~, he shall ~ を用ひる。

a. お前も展覧會へ伴れて行つて上げよう。

You shall go to the Exhibition with us.

b. 何時太郎をお宅へ伺はせませう。

When shall Taro call at your house?

c. もう學校へは行かせてやらぬ。

He shall not go to school any more.

〔 3 〕

屹度よいお行儀をします。

I will be good, Father.

43. 自分の希望、決心などをいふには will を用ひる。

a. 泳ぎ方を教へて上げよう。

I will show you how to swim.

b. そんな事は二度と決して致しません。

I will never do such a thing again.

EXERCISE

A. Answer the questions ;—

1. Do you use gas light (ガス燈) or electric light (電燈) in your house ?
2. Do you turn off (ねちて消す) your light when you are not using it ?
3. What do you think of the air in the cinema (活動館) ? Is it healthy or unhealthy ?
4. How much does a copy of Robinson Crusoe cost ? Can we buy one for (出せば) one yen ?

B. Translate the following ;—

1. お父さん、今晚活動へ伴れて行つて下さいませんか。

2. 左様しよう、併し第一にお前は明日の豫習をせねばならぬ。
3. 君は電燈の消し方を知らないのか。僕が教へて上げよう。
4. Robinson Crusoe をお持ちでせうか。若しお持ちでしたら二三日お貸し下さい。
5. 古い本を持つてゐます。明日お晝頃までに女中にお宅へ届けさせませう。
6. お父さん、ラヂオセットを買つて下さいませんか。三十圓出せば上等なのが買へます。
7. お父さん、悪うございました。こんな事は決して二度と致しません。
8. お前は今日午後動物園へ行かせてやらう。
9. 次の日曜日、天氣がよければ、我々は筑波に登るつもりです。
10. 若し出来れば君も一緒に行きませんか。

新語

6. ラヂオセット a radio set 8. 動物園 the Zoo

LESSON NINE

未来のこと—(III)

〔 1 〕

その灣にはトテモ新奇的な様式の橋が近々竣工するだらう。

A bridge of a most ^{very} unique style ^{短時間} will be completed ^{近々} shortly across the bay.

44. Passive Voice の動詞と助動詞との續き方。

shall	}	+	{	be held	催される
will				be opened	開かれる
can				be completed	竣工する
may					
must					

〔 2 〕

學校の競技會は今年は何時催されると君は思ふか。

When do you think our athletic meeting will be held this year?

45. 「何時、誰が.....と君は思ふか」。

a. 誰が當選すると君は思ふか。

Who do you think will be elected?

b. 我々は何を見たかと君は思ふか。

What do you think we saw?

c. 何處に彼は派遣されると思ふか。

Where do you think he will be sent?

d. どうしたら其の橋がそんな短時間に出来ると思ふか。

How do you think the bridge can be built in so short a time?

e. 新聞紙では何時新建築が竣工すると言つてゐるか。

When does the paper say the new building will be completed?

〔注意〕 こんな形の文は think, suppose, say などの場合で、do you know ~ はこの文型には用ひられぬ。

Do you know what we saw?

(how the bridge can ~, where he will ~)

〔 3 〕

餘り寒くならない中に催されたいものだが。

I hope it will be held before the weather gets too cold.

接続詞 (副詞と等)

46. when, if, before, till ~ などの次には現在の動詞が未来の意味に用ひられる。

a. 次の日曜に雨が降らなければ遠足に行かう。

If it does not rain next Sunday, let us go on a picnic.

b. この建物が竣工すれば、古いのは毀はされるだらう。

before 以前に

When the new building is completed, the old ones will be pulled down.

毀す

47. 「～しないうちに」。

a. 新しい建物が竣工しない中に、古いのは毀はされるだらう。

The old buildings will be pulled down before the new one is completed.

b. 父が歸らない中に、この窓を直ほして貰はねばならぬ。

We must have the window repaired before father comes home.

have ... 遅五分詞
窓 窓
補修

て貰ふ。

mend 修繕 修補

EXERCISE

A. Answer the questions ;—

1. Is a lighthouse (燈臺) usually built near the sea shore or among mountains ?
2. Is the light in the lighthouse put out (消される) at a certain time or does it keep burning (續いて 點つてゐる) day and night ?
3. The bay on which Tokyo stands is called Tokyo Bay (東京灣). What would you call the bay on which the city of San Francisco is situated ?
4. Do you think good aeroplanes can be manufactured (製造される) in Japan ?
5. Shall we use more aeroplanes for travelling in future (將來は) ?

B. Translate the following ;—

1. 間もなく君は彼の燈臺にとても美しい光を見て驚くでせう。
2. 太陽が没しないうちに點燈されるのでせうか。左様です。
3. そして太陽が昇らないうちに消されるのでせうか。

- 4. いや、太陽が昇るまで輝いて居るのです。
- 5. 君はこの本を讀んで見ませんか。
非常に面白いのですよ。
二時間かゝれば讀まれます。
- 6. 桑港灣横斷の長い橋が目下建造中だといふ噂です。
- 7. 何時竣工すると君は思ひますか。
四年はかゝるでせう。
- 8. 英語會の例會が次の土曜午後一時から催されるでせう。
- 9. 將來は益々多くの自動車は日本で製造されるでせう。
- 10. この地方から誰が衆議院議員として當選すると君は思ひますか。

新語

- 8. 例會 the meeting
- 10. 議員として當選する to be elected M. P.

LESSON TEN

過去に關係ある現在—I

〔 1 〕

君は飛行船を見たことがありますか。
飛行機は度々見たことはあるが、飛行船は見たことがない。

Have you ever seen an airship?

No, I have seen aeroplanes many times, but not airships.

48. 「今迄に.....したことがある」といふには此の形*を用ひるがよい。(n)ever は用ひれば問と、打消にだけ用ひられる。

a. 君は彼に會つたことがあるか。
Have you ever met him?

b. 僕は東京へは一度も行つたことがない。
I have never been in Tokyo.

49. この形の文中に already, lately, before, yet などの語は用ひてもよいが一定の過去を示す副詞及び when

* Have+Past Participle の形で文法では Present Perfect (現在完了形)と呼んでゐる。

to have been in ... 行つた
to be in ... 居る

本文外

never - 肯定 - 過去

疑問文 - 否定 - 現在?

疑問

行く 来た

を用ひてはならぬ。こんな言葉があるときは Past Tense を用ひる。

a. 君は何時彼にあつたのか。

When did you meet him?

b. 僕は二三年前に東京へ行つたことがある。

I was in (又は went to) Tokyo several years ago.

[2]

君は今日の新聞をもう讀んだか。

まだだ。學校から歸つてから父の手傳で
ずつと忙しかつたので。

Have you read today's paper yet?

No, not yet. I have been very busy helping my father since I came home from school.

50. 「もう〜」「既に〜」の意を含めるにも此の形を用ひるがよい。

この場合 yet は疑問と否定に、already は肯定に用ひられる。

a. もう雨は止んだか。いや、未だだ。もう止んだ。

Has it stopped raining yet?

No, (it has) not (stopped raining) yet.

It has stopped raining already.

b. 君はナイフは如何したのだ。

失くしちやつた。

What have you done with your knife?

I've lost it.

51. 「今迄續いて」の意を含めるにも此の形を用ひる。

a. A 君は先の月曜日から(續いて)病氣です。

A has been ill since last Monday.

b. この數日來殊の外暑かつた。

It has been very hot for the last few days.

c. 君は今迄何處に居たのか。

Where have you been?

[3]

唯今兄から電報が來た。

兄は無事横濱へ著いたらしい。

We have just received a wire from my brother.

It seems that he has safely arrived in Yokohama.

52. 「唯今〜した」の意味にも此の形を用ひる。

a. 僕は英作文を今書き終つた。

I have just finished writing my English composition.

(又は 過去動詞と just now を使つて I finishedjust now と言つてもよい)

b. 僕は今無線電信を打ちに郵便局へ行つて来たところだ。

I have been to the post office to send a wireless.

EXERCISE

A. Answer the questions ;—

1. When you have had a letter from your friend, which do you say, "I have heard from a friend," or "I have written to a friend"?
2. Do you usually rest before you begin working?
3. "At home" sometimes means "in our own country." Does "abroad" mean the same thing or "in foreign countries"?
4. In which month does your school close for the summer holidays?
5. What paper do you read? Is it always full of interesting news?

B. Translate the following ;—

1. 近頃ずっと君は何處に居たのか。
久しい間君に會はなかつたが。
2. この數日來病氣をしてゐた。
さうか。それは氣の毒だつた。
3. 彼が昨年東京へ行つてから一度も便りが無い。
4. 君は今朝の新聞を讀んだか。
5. 近頃君は矢野に會つたか。
僕は今彼を見送りに停車場へ行つて来たところだ。
彼は田舎の家へ發つて行つた。
6. 定雄、お前は一寸お休み。
お父さんのお手傳で一日忙しかつたのだから。
7. まだ雨が降つてゐるのか。
もう止んだよ。間もなく空も晴れるだらう。
8. 君は新しい萬年筆をどうしたのか。
僕は失くしたらしい。見つからないから。
不注意だね。
9. 君のお父さんは外國へ行かれたことがあるか。
數回あるが英國には一度も行つたことはない。
10. 君の學校は夏休みになつたか。
未だだ。我々は來月休みになる。(休みを持つだらう)

LESSON ELEVEN

過去に關係ある現在—(II)

〔 1 〕

こんなに暑い夏には自分は今迄遇つたことがない。

This is **the hottest** summer I **have ever experienced**.

53. Present Perfect は最上級の言ひ方をするのに用ひることが多い。

a. あんな大馬鹿は見たことがない。

He is *the biggest fool I have ever seen*.

又は *I haven't seen such a fool as he is*.

b. こんな面白い本は讀んだことがない。

This is *the most interesting book I have ever read*.

又は *I haven't read anything so interesting as this book*.

〔 2 〕

私が此所へ來てから三月になる。

その間、雨はまだ一度も降らぬ。

It is three months **since** I came here.

During this time we **have not had** any rain at all.

54. 「～から今まで」。

君と別れてから二年になる。

It is two years since we parted.

又は *Two years have passed since we parted*.

〔 3 〕

二ヶ月前から私はドイツ語を習つてゐるが、まだ中々喋れない。

I have been learning German for the past two months, but I cannot yet speak it very much.

55. 現在完了の行爲が以前から繼續してゐるときは have been ~ing の形を用ひる。

a. 兄はドイツで昨年医学から醫學を研究してゐる。

My brother has been studying medicine in Germany since last year.

b. 今迄ずっと君は何をしてゐたのだ。

What have you been doing all this time?

56. Present Perfect と「～前から」。

a. 二年前から此所に住んでゐます。

I have been living here for two years now.

b. 彼はあの会社には十年前から働いてゐます。

He has been working in that firm for the past ten years.

EXERCISE

A. Answer the questions ;—

1. Which do you think is more interesting, a dull (だれた) game or an exciting (熱狂させる) one?
2. Is the weather very wet (雨つゞき) in June?
3. Did Dr. Hideyo Noguchi study music (音楽) or science (科学)?
4. Do you think he did his best (全力を盡す) to prepare himself to be a scientist?
5. Can a two-year old Japanese boy say simple things (簡単なこと) in Japanese?

B. Translate the following ;—

1. 今日の試合は面白かった。

あんな熱狂させる試合は今迄見たことがない。

2. 彼は今迄數年も英語を習つてゐる、それなのに彼は英語で簡単なことが言へぬ。

3. 僕は東京へ来てからは非常に忙しい。

一生にこんなに忙しかつたことはない。

4. 天気はもう丸の一週間も雨天つゞきだ。

5. 毎日毎日降つて降つて降りつゞいてゐる。

6. 彼を放つて置け。 あんな妙な兒を見たことがない。

7. 僕の兄は來月獨逸から歸つて來ます。彼は二年間同地で音楽を研究してゐたのだ。

8. 僕が東京へ來てから二週間になる。その間試験の準備に全力を盡してゐる。

9. この冬は非常に温暖です。僕の祖父はこんな冬は始めてだと言つてゐる。

10. 天気は毎日毎日暑くなつて來る。

こんな暑い夏は僕は経験したことがない。

新語

6. 妙な queer

LESSON TWELVE

過去に關係ある現在—(III)

〔 1 〕

山の平 = 佳佐子城

近時我町に於ても電車の便が開けたので、
下町へ買物に行くのに以前よりは便利にな

つた。

商業子城

A tram service **has been opened** recently in our town, and it is more convenient now to go shopping in town than before.

本文
外

57. have been + Past Participle は Passive の Present Perfect となり、完了、経験、繼續などを示す。

a. このトンネルは數百萬圓を費して出來たものだ。

① This tunnel *has been bored* at a cost of several million yen.

② b. 室内水泳プールが近頃完成した。

An indoor swimming-pool *has been recently completed.*

indoor

〔 2 〕

鈴木氏には紹介されたことはありません。
御面倒でせうが紹介状を書いて下さいませ
んでせうか。

紹介

I **have never been introduced** to Mr. Suzuki. Would you be kind enough to write a letter of introduction for me?

58. Passive にも今迄の経験を述べる事が度々ある。

① a. 該將軍のやうに熱狂的歓迎を受けたものはな
い。

歓迎

熱狂

No one *has been greeted* with more enthusiasm than this general.

② b. マテ茶の使用は數回我國へも紹介されたことがある。

The use of maté tea *has been introduced* into our country several times.

〔 3 〕

石田氏は市民には氣受がよい。

③ 同氏はこれまで四五期も引續き市長に當選してゐる。

Prince 殿下
公爵

Mr. Ishida is popular among the citizens.
He has been elected mayor for the past four or five terms.

59. 「～に任命」「～に選挙された」と言ふときの職名には冠詞を省くのが普通だ。

- a. 伊藤侯が首相とされた。
Marquis Ito has been made Prime Minister.
- b. 田中氏は当区にて当選して國會議員となつた。
Mr. Tanaka has been elected M. P. (member of Parliament) for this district.

60. 「～に人気がある」。

- a. 祖父さんは孫達には甚だ人望がある。
My grandfather is very popular with his grandchildren.
- b. スキーは青年間には人気がある。
Skiing is popular among the young people.

EXERCISE

A. Answer the questions ;—

- 1. Would you like to make the acquaintance of (と知合になる) Mr. Ishida?

- 2. Is there a Chamber of Commerce (商業會議所) in your town? If there is, find out who is the President.
- 3. Give the name of the largest desert (砂漠) in the north of China. Is there a railway built across the desert?
- 4. In what year was the first railway opened to traffic (一般に開通する) in this country? Find it out by consulting your history book.
- 5. Are the streets in your town all paved (舗装されて)?

B. Translate the following ;—

- 1. 君は山本氏に紹介されたことがあるか。君は彼と知合になれたら喜ぶでせう。
- 2. このトンネルは約十六年も工事中だが、まだ完成されてゐない。
- 3. 乗合自動車の便が町と鐵道の停車場間に近時開始されたが、町民間には甚だ好評である。
- 4. 彼の成功を彼の先生のやうに喜んで呉れたものはなかつた。多分先生の方が彼自身よりも喜ばれたらう。
- 5. マテ茶の使用は今迄に數回我國に紹介されたが、

日本人は餘りマテ茶を好まぬらしい。

6. 石田氏は當市商業會議所會頭に當選したと新聞に出てゐる。

7. 南米の國々には我國の商品(=製品)がこれまで十分に紹介されてゐないさうだ。

8. 該砂漠の横斷鐵道が最近敷かれ、近々開通する筈である。

9. 街路は取擴げられたが、まだ鋪装は出来てゐない。近々プラタナスや銀杏の樹が植ゑられるだらう。

10. 竹井氏が市長に當選したと聞いたが、僕はこんなに失望したことはない。

新語

9. プラタナス a plane-tree 銀杏の樹
a maiden-hair tree

LESSON THIRTEEN

過去から見ての過去

〔 1 〕

それより以前にも獅子、虎、熊、その他の猛獸は度々見たことがあつたが、あのサーカスの猛獸のやうによく馴れたのは見たことはなかつた。

I had often seen lions, tigers, bears and other wild animals before, but not ones so tame as those of the circus.

本文外

61. 或る過去の時までの經驗をいふには Past Perfect の言ひ方を用ひる。

a. 僕は(それより)以前にオートジャイロを見たことがあつたから、其れがどんな風のものか述べることが出来た。

I could tell them what an autogiro was like as I had seen one before.

b. そんな會に一度も出たことが無かつたので、どうして好いか分らなかつた。

I did not know what to do, because I had never been in such a gathering.

〔 2 〕

彼は波止場へ行つたが、船はもう二時間も前に出たと言はれた。

He went to the pier, but was told that the boat **had left** two hours before.

62. 「それより以前の完了」或は「丁度その時に完了」の意を述べるに Past Perfect を用ひる。

ago は Past に、before は Past Perfect の文に用ひる。

a. 彼は日本へ十年以前に來た。

He came to Japan ten years ago.

b. 彼はそれよりも三年前に郷里を發つた。

He had left home three years before (that).

〔 3 〕

町は浸水しました。

無理もない。それまで雨は二週間も降り續いてゐたから。

The town was flooded.

It was no wonder ; the rain **had been falling** for two weeks.

63. Past Perfect は或時までの繼續をいふにも用ひる。

a. かれは其れまで二週間缺席してゐた。

He *had been* absent from school for two weeks.

b. 僕は其れまである外人と一緒に住んでゐた。

I *had been living* with a foreigner till then.

EXERCISE

A. Answer the questions ;—

1. Have you ever made an English speech in public ?
2. Which is the oldest shop in your town ? How long has it been doing business ?
3. Is a commercial school an elementary school (初等學校) or a secondary school (中等學校) ?
4. Who hoisted (揚げた) that famous signal (信號), "England expects every man to do his duty" ?
5. Have you ever seen palms (椰子), banana-trees, coffee-trees and gum-trees ? Do they grow in Japan proper (日本の本土) ?

B. Translate the following ;—

1. 外國人には其れより以前にも度々會つたことはあるが、彼のやうな親切な人には會つたことはなかつた。

2. 僕は人前で演説をしたことはなかつたので、何と
言つてよいのか、どうしてよいのか、分らなかつた。
3. 噂によると、その店は其れから以前三百年間も商
賣をしてゐたさうだ。
4. 僕は二ヶ月も彼の手紙を待つてゐたが、その通信
は僕をすっかり悲しくした。
5. 彼は昨年商業學校へ入つた。それまでは商店で働
いてゐた。
6. 停車場へ來たら汽車が五分前に發つたと知れた。
7. 弟が僕にオート・ジャイロはどんな風なものかと尋
ねたが、僕は一度も見たことがないと告げた。
8. 彼が歸宅したら兩親や兄弟が非常に喜んだ。
それも無理もない、彼は家を十年も留守にしてゐ
たのだから。
9. こんどの旅行は豫期した程に面白くはなかつた。
10. 椰子、バナナ、コーヒーの樹、ゴムの樹のことは
度々讀んだことはあつたが、其れまでに見たことは
なかつた。

LESSON FOURTEEN

未來から見ての過去

[1]

!! 父の貨物自動車は、今年の終までには殆ど
十萬哩を走つたといふことになるでせう。

My father's motor-truck will have run
nearly 100,000 miles by the end of this
year.

本 64. 未來の或る時期を基とし、その時までの事を顧み
ていふ言ひ方が Future Perfect (未來完了)である。普
通の未來の言ひ方と比較して見ると、その意味が明瞭
になる。

a. 太陽は五時半には昇るだらう。(未來)

The sun will rise at 5.30.

b. 君が目を醒ますよりづつと以前に太陽は昇つて
しまつてゐるよ。(未來完了)

The sun will have risen long before you wake
up.

65. 「までに」と「~しないうちに」。

a. 明朝までには終つて居りませう。

I shall have finished it *by* tomorrow morning.

b. 君が要るやうになるまでには僕はその本を讀了してゐるだらう。

I shall have finished reading it *by* the time you need it.

c. 君が要るやうにならない中にお返りするよ。
I will return it to you *before* you need it.

〔 2 〕

僕は今年の冬小笠原へ行くかも知れない。
若し行けば、もう三遍行つたことになる。

I may visit the Bonin islands again next winter.

If I do, I shall have been there three times.

66. Future Perfect は少々面倒な言ひ方であるから、他の言ひ方で同一の意味を傳へる場合が多い。

a. 三遍行つたことになるだらう。

⑥ I shall have been there three times.

=It will be my third visit there.

b. 太陽は上つてゐるだらう。

7
在
う
木
木
の
用
を
する

⑥ The sun will have risen long before you wake up.

The sun will be up long before you wake up.

c. 明日の晩までには終つてゐるでせう。

I shall have finished it by tomorrow evening.

I shall finish it before tomorrow evening.

改
時
手
列
甲

〔 3 〕

我々は来る三月で英語を丁度三年學んだことになるでせう。

We shall have learned English for three years by next March.

67. 未來の或る時まで、その働が繼續するをいふにも必ずしも未來完了を用ひると限つてはゐない。

a. 私は今年のクリスマスになると丁度十年當地に住んだことになります。

⑥ I shall have lived here ten years by Christmas this year.

=I shall complete my tenth year here at Christmas this year.

b. もう十分すると、我々は二時間歩き續けたことになるでせう。

We shall have been walking for two hours if we walk ten minutes more.

=If we walk ten minutes more, it will be ^{another} two hours that we have been walking.

EXERCISE

A. Answer the questions ;—

1. Do you know how many words (單語) there are in the English language?
2. Before you finish at your school, how many English words do you want to learn?
3. The Atlantic Ocean lies between Europe and America, and the Pacific Ocean between America and Asia. Did you ever cross the Pacific or the Atlantic?
4. The captain is the master on a ship.
Who is the master in a school?
5. If a friend is absent from school, do you always think he has influenza? 風

B. Translate the following ;—

1. 僕は英語は少し話せます。來年の三月で英語を三年間學んだこととなります。

2. 兄は來年の三月で漸く二ヶ年ドイツ語を學んだことになるが、讀むことも書くことも上手に出来る。
3. 佐々木はひどい風邪に罹つてゐる。多分流行感冒だらう。次の水曜日で四週間缺席することになる。
4. この校舎も來年は取壊すことになつてゐる。それまで此の校舎は四十年立つてゐたことになる。
5. 僕は一日に五つの英單語を記憶する。だから學校を卒業する時には少くとも七千五百語は記憶してゐるだらう。
6. あの船長さんは太平洋を五十八回横斷されたさうだ。もう二回で六十回渡られることになる。
7. ご機嫌は如何。君はこの手紙を受取るより二週間も早く Boston に着いてゐるだらう。
8. 今飛行機は既に二百三十時間飛びつゞけてゐる。もう十時間飛べば十日間飛んだことになる。
9. 佐野先生は當地にもう何年お住まひになつたのでせう。來年の三月で十五年お住まひになるさうだ。
10. 急ぎ給へ。君が學校へ着かないうちに學校はとつくに始まつてゐるだらう。

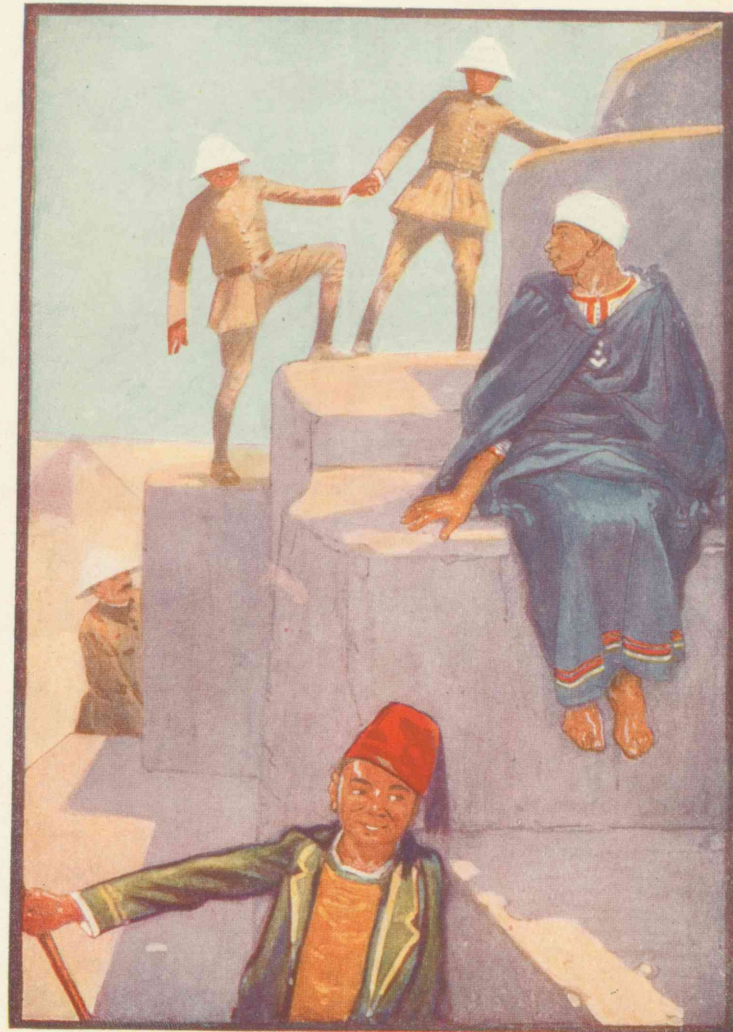
Picture Lesson II

A. Fill in the missing words ;—

1. We — received several pictures from my uncle in Egypt.
2. We — not heard from him recently.
3. He — have arrived in Berlin already.
4. He — been abroad several times before.
5. The oldest pyramid — been standing two or three thousand years when the Emperor Jimmu ruled this country.

B. Answer in full sentences the following questions ;—

1. Does this picture show Japanese soldiers climbing the pyramid ?
2. Pyramids were at first covered with a certain kind of cement, weren't they ?
3. How has the covering been removed from the pyramids, do you know ?
4. Are they among the oldest structures of the world ?



C. Translate the following ;—

1. 此れは叔父さんがエジプトから送つて下さつた繪の中の一枚だ。叔父さんは今頃までにはベルリンに着いてをられることだらう、未だお便りはないけれど。
2. 叔父さんはこれまでも數回外國へ行かれたことはある。併しエジプトへは今度のが初めての旅行であつた。それまで同國へ行かれたことはなかつた。
3. この繪は數名の英國軍人がピラミッド登攀をしてゐるのを示したものだ。ピラミッドは大きい石で造り、一種のセメントで覆つてあつた。あるものは我が國が神武天皇によつて治められてゐるとき既に二三千年位も立つてゐた。彼等は世界最古の造營物の中に入るものだ。(are among ~)

CHAPTER II

假想について

LESSON FIFTEEN

現 在—(I) (過去)

〔 1 〕

い 若し太陽がなかつたら、地上に生物はないだらう。

If there **were** no sun, there **would be** no life on the earth.

68. 「太陽がなかつたら」とは「全然有り得ないこと」を假想した上での話である。こんな場合には Subjunctive のいひ方を用ひる。

〔 2 〕

假りに我々が一時間につき五十哩飛んだとしても、太陽に達するには87年間かゝるだらう。

If we **flew** at the rate of fifty miles an hour, it **would** take us eighty-seven years to reach the sun.

69. 現在のことを假想的に言ふには動詞の過去形を用ひる。これを Subjunctive Past と呼ぶ。結びの文に用ひる shall, will などは、自然 should, would などになる。

a. 若し太陽が昇つて居れば、僕は起きる。(昇つてゐるかも知れないし、或は昇つてゐないかも知れぬ場合ならば)

If the sun *is* up, I *will* get up.

(これは Subjunctive ではない)

b. 太陽が出て居さへすれば美しい景色が見えるのだが。(太陽が出てゐないから美景が見えぬことを言外に示してゐる)

If the sun *were* up, we *should* see a fine view.

(これは Subjunctive Past)

c. 僕が鳥だつたら爆弾をもつて戦場へ飛んで行くのだがなあ。

If I *were* a bird, I *would* fly to the battle-field with a bomb.

〔 3 〕

太陽は月と同じ位に近く見える。併し實際は其の四百倍も遠方にある。

The sun looks **as if it were** as near to us as the moon is.

But in fact it is four hundred times as far away.

70. as if, I wish の後にも Subjunctive を用ひる。

a. 彼は病氣のやうな顔をしてゐる。

He looks *as if* he were ill.

b. 君が此所に居て呉れるとよいのに。

I wish you were here.

71. 比較の言ひ方。假定法に非ず

a. 僕の時計は君のと同じ値がした。

My watch cost *as much as* yours.

b. いや、僕のは君の時計の二倍した。

No, mine cost *twice as much as* yours.

c. 僕は英語を今の三四倍の速さで読めるとよいに。

I wish I could read English *three or four times as fast as* I can now.

EXERCISE

A. Answer the questions ;—

1. We need air, because we have to breathe (呼吸する) it.

But what sort of air (どんな空気を) do we need, fresh (新鮮な) air or foul air?

2. If we did not breathe at all, should we die? (死ぬ、滅ぶ)

3. If a boy is fifteen years old, and only four feet high, do we say he is tall or short for his age?

4. Here is a boy who can keep a secret (秘密を守る), and another who cannot. Which boy would you like to employ (傭ふ)?

5. Do you wear a shoe (靴を片方穿く) or a pair of shoes?

When did you buy that pair of shoes?

B. Translate the following ;—

1. 假りに君がタクシーで停車場へ行くとしても、汽車の間には合はないだらう。

2. 佐藤は病気でさへなければ、學校を缺席はしないだらう。

3. 若し空気が存在しなかつたら、凡ゆる生物は滅ぶと君は思ふか。
4. 我々が常に新鮮な空気を呼吸出来たら、健康は非常に増進する (to improve) ことだらうに。
5. あの男は中々惻口だが、正直でない。若し正直だつたら誰でも喜んで傭ふのだらうが。
6. その窓を開け放しにして置いて呉れ給へ。(I wish you.....)
7. あの兒は年の割には大きいね。十四才位に見えるよ。(恰も十四歳なる如く見える)
8. この事は誰にも言はないで呉れ給へ (I wish you)。これは秘密なんだから。
9. 新しい靴が欲しいなあ。この靴は父(が穿いた)よりも三倍も長く穿いた。
10. もつと學校が近いとよいに。急いで歩いてても家から學校まで歩くと一時間以上かゝる。

LESSON SIXTEEN

現在(II) (過去)

〔 1 〕

あの燈臺まで行かして貰へるとよいのだがなあ。漁師に小舟で連れて行つて呉れるやう頼んで見ようか。

I wish we were allowed to go out to that lighthouse. Shall we ask some fisherman to take us there in a boat?

本
文
外

72. 「さして貰ふ」。

a. 魚釣に行かして貰へるとよいに。

I wish we were allowed to go fishing.

b. 圖書館へ自由に出入させて貰へるとよいに。

I wish we were allowed free admittance to the library.

自由

入場

〔 2 〕

それはしない方がよい。時間内に歸ることが出来なくて、一晩燈臺に泊らねばならぬやうな事にならぬとも限らぬから。

We had better not do that. We **might not be able** to come back in time, and **might be obliged** to stay there all night.

73. 「.....ねばならぬやうになる」。

眼を大切にしないと、眼鏡を掛けなげやならぬや

うならぬものでもない。

これなつかも天の麻守い。

⑥ If you don't take good care of your eyes, you *might be obliged to* (..... might have to) wear glasses.

[3]

あの燈臺はピンクか薄黄色に塗つた方が
餘程見よくなると思ひませんか。

Don't you think that lighthouse **would**
look much nicer if **it were painted** pink
or a light cream colour?

74. 「赤く塗る」。

ある鳥居は濃い赤色に塗つてある。

Some toriis are painted a deep red colour.

75. look, taste, smell などの動詞の用法にも注意せよ。

EXERCISE

A. Answer the questions ;—

1. Have you a radio receiving set (ラヂオ受信機)?

It is reported that there are now more than a million radio-listeners (ラヂオ聴取者) in Japan.

2. Does success (成功) usually come to a capable (有能な) man or an incapable man?

3. If you walk in a heavy rain without an umbrella (雨傘), will you be drenched to the skin (つぶ濡れになる)?

4. There are in the streets posts (柱) for telegraph wires (電信線), telephone wires (電話線), electric current (電流) and what not. Don't you think they are awfully (馬鹿に) ugly to look at?

5. Have you ever seen a picture of the "Chichibu-Maru"? Perhaps you can tell how many funnels (煙突) it has.

B. Translate the following ;—

1. 秩父丸は大きい煙突をもつてゐる。若しこれが地上に横たへられたら、電車でも樂にその中を通り抜けられるだらう。

2. 若し音楽やスポーツが放送されなかつたら今ある程多くのラヂオ聴取者はないだらう。
3. 今日午後水泳に行かして貰へるとよいに。今日は馬鹿に暑いと思はないか。
4. どうしたのだ。君は非常に失望でもしたやうに見えるが。
5. 君は僕の傘を持って行つた方がよいよ。さもないとぶ濡れになるよ。
6. 君は彼の成功に驚いたやうに言ふが、彼は中々やり手(有能な男)だよ。
7. この家は薄青かクリーム色に塗られたら、餘程見よくなると思はないか。
8. 若し僕が今學校をやめて何處かで働かねばならなくなつたとしたら、普通の小僧の二倍は働いて見せるよ。
9. 街には随分色々な柱があるね。
あの柱が皆取り除けられたら、街は餘程見よくなるだらうね。
10. 假に日本米が支那へ輸出されたつて、支那の人達はそれを買ふまいよ。日本米は支那の米の三四倍も高いのだから。

LESSON SEVENTEEN

過去 (過去完了)

〔 1 〕

従兄と一緒にキャンピングに誘つて呉れたら、僕は喜んで行つただらう。

If my cousin **had asked** me to go camping with him, I **should have been glad** to go with him.

76. Subjunctive Past は現在の假定を述べる言ひ方であるが、過去の假定を述べるには Subjunctive Past Perfect を用ひる。

a. 君が約束の時間に來たら、佐野君の歌が聞けたのに。

If you *had come* at the appointed time, you *could have heard* Sano singing.

b. 彼が教育を受けてゐたら何か有益な發明に成功したらうに。

If he *had been* properly educated, he *might have succeeded* in inventing something useful.

〔 2 〕

あの火事が萬一晝間に起きたら、損害はあれ程ひどくはなかつたらう。

Supposing the fire **had occurred** in the day-time, the damage **would not have been** so heavy.

77. 過去の假想に對して、結びの文は現在の假想になる場合と、過去の假想になる場合とがある。

a. 若し若い折にもつと働いて居たら、今頃はもつとよい暮らしをしてあるだらう。

If he *had worked* faithfully while he was young, he *would be doing* better now.

(現在の假想で結ぶ)

b. 若し君が僕に言つてさへ呉れたら容易にお助け出来たのに。

If you *had only told* me so, I *could have helped* you very easily.

(過去の假想で結ぶ)

〔 3 〕

あの晩、彼が歌ふのを聞かなかつたら、僕は彼が歌が上手だといふ事を知らなかつたらう。

If I **had not heard** him sing that evening, I should never have known he was good at singing.

78. see him go, hear them sing, など。

a. 彼が遅刻するのを見たことがない。

I never *saw him come* late.

b. 君は僕が英語を話すのを聞いたことがあるか。

Have you ever *heard me speak* English?

EXERCISE

A. Answer the questions ;—

1. Have you electric light (電燈) in your house, or are you using oil lamps or candles?
2. Do you know who invented (發明した) the electric lamp?
3. You don't like a dull lecture (講義), do you?
4. When you are introduced (紹介される) to any one, what do you say? (I am delighted to meet you.)
5. Do you ask anyone to show you the way when you know you will not lose your way?

you show way 道 3.

B. Translate the following ;—

1. Edison が電燈を發明しなかつたら、我々は今も石油ランプか蠟燭を用ひてゐるでせうか。
2. 僕はさうは思はぬ。誰か他の人々が同じものを發明したでせう。
3. あの日に彼がテニスをやるのを見なかつたら、僕は彼がテニスが上手だとは知らなかつたらう。
4. 講義は非常にだれてゐた。君が居たら五分もしたら眠つてしまつたらう。
5. 君が一昨日來たら佐野氏に紹介出來たのに。
6. 僕が不注意であつたやうに君は言ふが、さうではなかつた。
7. その少女が道案内をして呉れなかつたら、僕は道に迷つたらう。
8. 幸にも大水は十月に來た。若し今一と月早く起きたら作物の損害はもつとひどかつたらう。
9. 小生只今當市にて見物中に有之候。貴兄も一緒に來られたら好かつたにと思ひ候。
10. 若し昨年修學旅行で京都へ行かなかつたら君と一緒に次の夏に行つてもよいのだけれど。

新語

8. 幸にも luckily, It was lucky that.....,
大水 a flood, 作物 a crop, crops

LESSON EIGHTEEN

未 來 (未來)

〔 1 〕

本日一日降雪續かば鐵道は諸所不通となるべし。

If the snow **should** continue falling all day to-day, the railway will be blocked at several places.

79. should を用ひると未來又は現在に關して、不確實さを強くする。これを Subjunctive Future と呼ぶが、主として文語に用ひる。

萬一吹雪に遭遇せば、軍隊は今夜歸還すること困難ならん。

If they *should* meet with a snowstorm, the troops cannot be expected to return to-night.

〔 2 〕

貴方は私共の工場見物を御希望でございますか。
差支なければ見せて頂きたいのですが。

Would you like to see our factory?
Yes, I should like to, if I might.

80. should, would, might, could などは、不確實を表はすに用ひられるから、轉じては依頼、尋問、その他の丁寧な語法に用ひられる。

a. 何を見たいのですか。

君の工場を見たいのだ。

What do you want to see?

I want to see your factory.

b. 何をお目にかけてませう。

工場を見せて頂けませんでせうか。

What would you like to see?

Could you show me your factory?

Might I see your factory?

I should like to see your factory.

[3]

失禮ですが、此所へお名前をお書き下さい。

Would you mind writing down your name here?

81. 「失禮ですが.....」。

a. 失禮ですが私の事務所までお出で下さい。

Would you mind calling at my office?

b. 失禮ですが私をあの人に紹介して下さい。

Would you mind introducing me to him?

82. 「.....しても構ひませんか」。

a. あなたの事務所へ訪ねても構ひませんか。

Would you mind my calling at your office?

Would you mind if I called at your office?

b. あの人を貴方に紹介しても構ひませんか。

Would you mind my introducing him to you?

Would you mind if I introduced him to you?

EXERCISE

A. Answer the questions;—

1. Where do you keep your photographs, in a box or in albums?
2. Have you ever been to Shiobara? Is the place famous for cherry-blossoms or autumnal leaves?
3. Do you have tea or coffee in the morning?

B. Translate the following ;—

1. 萬一今夜吹雪起らば、明日は汽車は不通となるべし。
2. 僕は吹雪は一度も見たことがありません。一度見たいものと思ひます。
3. 失禮ですが其の窓を開けて下さいませ。
4. この窓は閉ぢたまゝにして置いても差支ありませんか。
5. アルバムにある寫眞は拜見しましても構ひませんか。
6. 貴下不幸にして試験に失敗することありとも決して落膽するを要せず候。
7. 次の日曜日僕等は紅葉見物に日光へ行く積りです。君も僕等と一緒に行きませんか。
8. 僕も行きたいのですが、その日雨天だつたら如何しますか。
9. お茶とコーヒーと、どちらがご希望でございますか。勝手ですが(お差支なくば)お茶を頂戴致しませう。
10. もう一杯お上り下さいませんか。

CHAPTER III

文章の變化

LESSON NINETEEN

時の呼應—(I) (台法)(敘述)

〔 1 〕

今日の新聞に森氏がドイツから歸朝してゐると出てゐた。

I read in today's paper that Mr. Mori was back from Germany.

83. 主文節の動詞が過去形ならば、從屬節の動詞は、意味は現在でも過去形を用ひる。

a. 君は此れを金だと思つたのか。

Did you think this was gold?

b. 僕はまだ雪が降つてゐるのかと思つてゐた。

I thought it was still snowing.

〔注意〕 從屬節とは文中にあつて名詞、形容詞、或は副詞の役目をしてゐる文節のことである。本課の從屬節はすべて名詞節である。名詞節に就て練習することが最も大切だからである。

〔 2 〕

君の兄さんが醫者希望だとは知らなかつた。軍人になられるのかと思つてゐた。

I **did not know** your brother **wanted** to be a doctor. I **thought** he **would** become a soldier.

84. 主文節の動詞が過去ならば従属節の shall, will などはその過去形 should, would などとなる。

a. 僕は彼が約束を守ることと思つてゐた。

I *expected* he *would* keep his word.

b. 彼は軍人になるのかと思つた。

I *thought* he *would* become a soldier.

I *thought* he *was going* to be a soldier.

〔 3 〕

今井氏が辭職することに決めたとの噂はあつたが、こんなに速く辭職されようとは思はなかつた。

It **was reported** that Mr. Imai **had decided** to give up his position, but I **did not think** he **would** resign so soon.

85. 主文節の動詞が過去ならば、従属節の動詞は過去の意味のとき過去完了形を用ひる。

a. 彼が其んなに重病であつたのを僕は知らなかつた。

I *did not know* he *had been* so seriously ill.

b. 新聞には青木が一等賞を取つたと出てゐた。

The paper *said* that Aoki *had been given* the first prize.

〔注意〕 主文節の動詞と従属節の動詞が「過去—過去」「過去—過去完了」の如く、何時も一定の關係を持つことを「時の呼應」(Sequence of Tenses)と呼んでゐる。

EXERCISE

A. Answer the questions ;—

1. Our coins are made of copper, nickel, silver and gold. Which two of these metals look very much alike ?

2. Is China a member of the League of Nations ?

3. When did Japan withdraw (脱退する) from the League ?

4. In what year shall you leave this school? In 1936?
5. Is it strange that sports have become popular in Japan?

B. Translate the following ;—

1. 此れはニツケルなのか。僕は銀かと思つた。
2. 彼は愈々高等商業學校へ入學することに決定したと両親に書いてやつた。
3. 今朝の新聞は此の寒氣はまだ數日續くだらうと報じた。
4. 僕は Brazil が國際聯盟を脱退したのを知らなかつた。
今も聯盟の一員であると信じて居た。
5. 先日はハイジャンプのため一等賞を受けられ候由承はり慶賀に堪へず候。
6. 先生が近々辭任されるだらうとの噂があつたがそれは事實ではなかつた。
7. 郷里で母が永らく入院してゐると聞いて悲しかつた。
8. 我々は約束は守らねばならぬ。君が破約しようとは僕は夢にも思はなかつた。

9. 君が僕の近所に住んで居ることを僕は知らなかつた。漸く(=唯)昨日僕はそれを知つた。
10. それは不思議ではありませんか。私は貴方が始終ご存知のことと思つてゐました。

新語

5. ……承はり慶賀に不堪候 I was glad to hear
8. 夢にも思はなかつた did not dream
9. 近所 neighbourhood

LESSON TWENTY

時の呼應—(II)

〔 1 〕

マーシャル群島はフィリピン群島から南ではなく、寧ろ東に當るといふことを僕は昨日知つた。

I found out yesterday that the Marshal Islands are not to the south but rather to the east of the Philippine Islands.

86. Sequence of tenses の變化は時間に無關係な眞理を述べる場合には用ひられない。

a. 香港は臺灣から西に當ると書いてあつた。

I read that Hongkong is to the west of Taiwan.

b. 彼等は品川が東京の南部にあるのを知らなかつた。

They did not know that Shinagawa is in the south of Tokyo.

〔 2 〕

正直で良く働く少年を知つてゐるといふ手紙を父から受取つた。

I had a letter from Father saying that he knew a boy who is honest and hard-working.

87. 眞理に似たもの、即ち人の性質、習慣などを述べる文は Sequence の法に支配されぬ。

習 土人達は懶惰だとの手紙を貰つた。

I had a letter saying that the natives are lazy.

〔 3 〕

五年以前には此の地方では今日程旅行の機關が発達してゐなかつた。

Five years ago, means of travelling were not so developed in this part of the country as they are now.

88. 比較の文も Sequence の法則に支配されぬ。

a. その頃の人達は我々よりは多く働いたものだ。

比 較 In those days people used to work more than we do today.

b. 人にその理を解せしめるのは昔も今と同じやうに困難であつた。

It was as hard to make people understand it in those days as it is today.

EXERCISE

A. Answer the questions ;—

1. Do you know cleanliness (klenlinis) is very important for the health ?
2. Is it very easy today for a college graduate (大學出身者) to find a position (地位、職業) ?
3. Are you good at swimming ?

Who is the best swimmer in your class ?

4. Is Tokyo situated nearly in the centre of our country ?
5. Why do we open our windows from time to time ?
Is it because we need foul air or fresh air ?

B. Translate the following ;—

1. 僕は芝公園は東京市の南部にあるのかと思つた。
2. 芝公園は今は東京市の殆ど中央にあるのを君は知らなかつたのか。

3. その男は正直者だから決して虚言は言はないといふ手紙を兄から貰つた。

4. その土地の人々は清潔、新鮮な空気、よい飲料水などが健康に必要なといふ事を知つてゐないと手紙に書いてあつた。

5. 君は何故吉田に歌へと頼まなかつたのだ。

吉田が歌が上手なのを君は知つてゐたでせう。

6. フィリピン群島は南にあるが Hongkong は臺灣の西に當ると言つたら或る生徒は信じなかつた。

7. あの頃は大學卒業生は今よりは餘程容易に職を見付けることが出来た。

8. 人々に地球が動くことを解せしめるのは困難であつた。

9. その頃は今のやうに交通機關は發達してゐなかつた。

10. だから誰も今よりは多く歩いたものだ。

LESSON TWENTY-ONE

話の傳へ方—(I)

〔 1 〕

その男は僕に「失禮ですがおつしやる事が解りません」と言つた。

The man **said** to me, “**I am** sorry but **I do** not understand you.”

=The man **said** to me that **he was** sorry but that **he did** not understand me.

89. 人の言葉を“ ”を用ひて、そのまゝ傳へるを Direct Narration (直接話法)と呼び、さうでないのを Indirect Narration (間接話法)と呼ぶ。

90. Direct を Indirect に變ずるときは Sequence の法則に従ふほか、代名詞、副詞なども變へる必要が度々起る。

彼女は「牛には私が草をやる。昨日もやつたが明日もやりませう」と言つた。

She said, “*I feed* the cow, *I fed* it yesterday, and *I shall* feed it to-morrow, too.”

=She said that *she fed* the cow, that she *had fed* it the *previous day*, and that she *would* feed it *the next day*, too.

〔 2 〕

僕は女中さんに「森さんは御在宅ですか」と言つた。

I **said** to the maid, “**Is** Mr. Mori in?”

=I **asked** the maid **if** Mr. Mori was in.

91. Reported Speech 即ち“ ”の中が疑問文のときは if その他適當の語を用ひて Indirect に變ずる。

a. 彼は「君は伊藤に會つたか」と言つた。

He said, “Did you see Ito?”

=He asked me *if* I had seen Ito.

b. 彼は「この鑛物の標本は何處で買つたか」と言つた。

He said, “Where did you get these mineral specimens?”

=He asked me *where* I had got those mineral specimens.

〔 3 〕

女中さんは「一寸お待ち下さいませ、直ぐ下りて来られますから」と言つた。

The maid said, "Will you wait a moment? He will be down at once."

=The maid asked me to wait a moment as Mr. Mori would be down at once.

92. 命令、依頼の文を Indirect に變ずるときには ask, tell, command などの語を用ひる。

a. 歩消が「止れ」と言つた。

The sentinel said, "Halt!"

=The sentinel ordered me to halt.

b. 「明日来い」とその男が言つた。

The man said, "Come tomorrow."

=The man told me to come the next day.

c. 「その本を一寸見せて下さい」と私は言つた。

I said, "Will you show me that book, please?"

=I asked him to show me the book.

EXERCISE

Translate the following, first in Direct Narration, and then in Indirect Narration ;—

1. 僕はこの間街上で多田に遇つた。

2. 「君は今迄どこに居たのだ」と僕は言つた。

3. 彼は「僕の新聞社から満洲國へ派遣されて、昨日歸つて來たのだ」と言つた。

4. 僕は「熱河へも行つて來たか」と言つた。

5. 彼は「熱河から色々な鑛物の標本を持つて歸つた」と言つた。

6. 僕は「それを見せて呉れないか」と言つた。

7. 彼は「明日君の宅へ持つて行つて見せてやらう」と言つた。

8. 「それでは待つて居るよ、來るのを忘れるな」と僕は言つた。

LESSON TWENTY-TWO

話の傳へ方—(II)

〔 1 〕

澤田氏は「ブラジルは我國の約十三倍あつて、南部の氣候は中々溫和である」と話された。

Mr. Sawada **said** that Brazil **is** about thirteen times as large as Japan, and the climate in the south **is** rather mild.

=Mr. Sawada **said**, “Brazil **is** about thirteen times as large as Japan, and the climate in the south **is** rather mild.”

93. Reporting Verb が過去であつても Reported speech (即ち “ ” の内) が不易の眞理を述べる場合には、Reported speech 中の Verb は Tense の變化をしない。(Lesson. 20 参照)

a. 彼は僕に Oslo は何處にあるかと尋ねた。

He said to me, “Where is Oslo?”

=He asked me where Oslo is?

b. 彼は地球が太陽の周圍を廻るといつた。

He *said*, “The earth goes round the sun.”

=He *said* that the earth goes round the sun.

〔 2 〕

若し同國が近かつたら數百萬の日本人は喜んで移住するだらうと言はれた。

He said that millions of Japanese **would** be glad to go and live there if the country **were** nearer.

=He said, “Millions of Japanese **would** be glad to go and live there if the country **were** nearer.”

94. Reported speech 内の Subjunctive は Tense の變化を受けぬ。

「若し僕が君なら其の申出を引受けるのだが」と彼は言つた。

He said, “If I *were* you, I *would* accept the offer.”

=He said that if he *were* in my position, he *would* accept the offer.

EXERCISE

A. Answer the questions ;—

1. Have you ever heard a lecture on China over the wireless ?
2. The surface of the earth is divided into three sorts of zones : the frigid zone (寒帯), the temperate zone (温帯), and the torrid zone (熱帯). In which zone is our country situated ?
3. In which zone is the present civilization (文明) most advanced ? In the torrid zone or the temperate zone ?
4. A hot country is sometimes called a paradise for lazy people. Do you know why ?
5. The earth is sometimes divided into the eastern hemisphere and the western hemisphere. In which hemisphere is the New World situated ?

B. Translate the following, first in Direct Narration and then in Indirect Narration ;—

1. 昨日、僕はブラジルに就いての澤田氏の講演を聞いた。彼は「ブラジルは南米にあつて、日本の約十三倍ある」と言つた。
2. 彼は「それは熱帯にあるから、氣候は中々暑い」と言つた。
3. 彼は又「併し、南部では氣候温和で、日本よりも左程暑くない」と言つた。
4. 「ブラジルは南半球にあるから、此所で冬るとき先方では夏である」と彼は言つた。
5. 「併し、ブラジルは決して怠け者の天國ではない」と彼は言つた。
6. 最後に「私はもつと多くの日本人が行けばよいと思ひます」と彼は言つた。

C. First in Indirect Narration, and then in Direct Narration ;—

1. 澤田氏は熱帯の人々は食物のために大に働かなくてよいから怠惰になりがちだと言つた。
2. 寒帯の人々は大に働いても充分の食物を得ることが困難であると言つた。

3. これ等の人々は決して文明に大に進歩しないと彼は言つた。

4. 今日世界の進歩した國々は皆温帯にあると彼は言つた。

5. 若し日本が熱帯か寒帯かにあつたら、我々にとつて非常な不幸であつたらうと彼は言つた。

新語

B. 6. 最後に.....言つた He closed his lecture by saying C. 5. 非常な不幸 a great misfortune



Picture Lesson III

A. Fill in the missing words ;—

1. Sato said that he — been to the ski races.
2. He told me that a boy of fourteen — won the first prize.
3. If skiing — not been introduced into Japan by that man, it — — — introduced by some one else.
4. A Canadian once told me that sledging — a good sport.

B. Answer in full sentences the following questions;—

1. Do you like skiing and sledging over the snow ?
2. Do you keep indoors all the winter ?
3. If you did, would your health be impaired ?
4. In what places do they usually have ski races in Japan ?
5. Do you know that skiing was first introduced into Japan in 1911 by an Austrian military officer ?

C. Translate the following ;—

1. この繪は雪の上でスキーや橇をしてゐるノールウェイの (Norwegian) 少年少女を示してゐる。Norway

では冬が永いので、彼等が冬中室内に閉籠つて居ようものなら、彼等の健康は非常に害はれることである。

2. 冬のスポーツは日本でも近年 (of late years) 盛になりました。先日佐藤に遇つたら、高田のスキー競技に行つて来たと言つてゐた。十四歳の少年が五哩競走で一等賞をとつたさうだ。

3. スキー術は我國へはオーストリアの陸軍士官によつて 1911 年に始めて紹介された。若し同人によつて紹介されなかつたとしても誰かが必ず紹介しただらう。

4. 橇乗りは未だ我が國には紹介されてゐない。或るカナダ人が橇乗りは愉快なスポーツだと僕に語つた。若しこれが紹介されようものなら、大に流行することだらう。

昭和五年九月廿四日印刷
昭和五年九月廿七日發行
昭和六年一月十七日修正再版印刷
昭和六年一月二十日修正再版發行
昭和八年八月廿八日修正三版印刷
昭和八年九月一日修正三版發行
昭和九年一月十二日修正四版印刷
昭和九年一月十六日修正四版發行

不 許	ニユウ・システムチック英作文 上級用 一卷	複 製
	定 價 金 四 十 三 錢	

著 者 三省堂編輯所
代表者 龜井寅雄

東京市神田區神保町一丁目一番地

發 行 兼 印 刷 者 株式會社 三省堂
代表者 龜井寅雄

東京市蒲田區出雲町一〇一番地

印 刷 所 株式會社 三省堂蒲田工場

東京市神田區神保町一丁目一番地

發 行 所 株式會社 三省堂
(振替東京三一五五)

大阪市西區阿波座下通二丁目六番地

株式會社 三省堂大阪支店
(振替大阪八一三〇〇)

淡江大學圖書館
淡江大學圖書館
淡江大學圖書館

淡江大學圖書館
淡江大學圖書館
淡江大學圖書館

淡江大學圖書館
淡江大學圖書館
淡江大學圖書館

淡江大學圖書館
淡江大學圖書館
淡江大學圖書館

淡江大學圖書館
淡江大學圖書館
淡江大學圖書館

淡江大學圖書館
淡江大學圖書館
淡江大學圖書館

大

森

久

雄



